

## První dotek podzimu



Kam se to sluníčko ztrácí?

Pestrobarevné skupinky dětí před školami jsou neklamným znamením, že čas prázdnin je nenávratně pryč a letní chaos střídá pravidelný řád docházky do škol nebo do zaměstnání. Předzvěsti nastupujícího podzimu jsou občasně ranní mrazíky a sytě zelená barva přírody pomalu mění svůj nádech směrem do žlutookrova. Málokdo z nás si při sběru letošní bohaté nabídky lesních plodů uvědomuje, že za pár týdnů se prvními vločkami přihlásí nastupující zima.

Doprovází nás nejenom pravidelné střídání cyklů přírodních, ale i celospolečenských, mezi které bezesporu patří období volební. A jak to letos vypadá, bude nastávající podzim pestře barevný nejen v přírodě, ale i ve všech projevech začínající předvolební kampaně? Podle stavu a charakteru přírody a počasí se snažíme usuzovat, co nám pro další období slibuje nebo nabízí. U politiků se podle jejich stavu a charakteru už můžeme řídit těžko, navíc něco slibují, bez ohledu na splnitelnost, vždycky všichni. Ovšem i tak pojďme po-

ctivě volit a volme s rozmyslem, aby rostly nejen nám naše příjmy a státu HDP, ale všem hlavně radost z plnohodnotného života ve svobodné společnosti.

Protože září patří v Krušných horách mezi nejkrásnější měsíce v roce, až na výjimky, ozdobené dny „babího léta“, se toto období přímo nabízí k výletům a vycházkám do přírody. Proto i v tomto

čísle Luftu předkládáme na výběr více možností, kam se podívat nebo co navštívit. Na své si jistě přijdou ještě i vytrvalí sběrači lesních plodů, než jejich sezonu definitivně ukončí nástup zimy.

Proto neváhejte a vydejte se včas vychutnat vše, co nám s časovým omezením měsíc září dává k dispozici.

**Vaše redakční rada**

## Z obsahu / Aus dem Inhalt

|   |    |
|---|----|
| Ze společnosti a kultury: Za Milanem Michálkem<br><i>Kultur und Gesellschaft: Zu Milan Michálek</i> .....   | 4  |
| Aktuality: Blízké setkání se španělským mastinem<br><i>Aktualität: Die nahe Begegnung mit dem spanischen Mastin</i> .....   | 4  |
| Ze společnosti a kultury: Další díl autorského čtení<br><i>Kultur und Gesellschaft: Der nächste Teil der Autorlesung</i> .....  | 5  |
| Ze společnosti a kultury: Hasiči v Pozorce slavili<br><i>Kultur und Gesellschaft: Die Freiwillige Feuerwehr in Pozorka hat gefeiert</i> .....                               | 5  |
| Historie: Bývalý politický okres Nejdek – jeden okres a dvě nářečí<br><i>Geschichte: Der ehemalige politische Bezirk Nejdek – ein Bezirk und zwei Dialekte</i> .....        | 6  |
| Aktuality: Mezinárodní historické sympozium v Ostrově<br><i>Aktualität: Das internationale historische Symposium in Ostrov</i> .....  | 7  |
| Ze společnosti a kultury: Zajímavé kulturní a sportovní akce v regionu<br><i>Kultur und Gesellschaft: Interessante Kultur- und Sportveranstaltungen in der Region</i> ..... | 8  |
| Ze společnosti a kultury: Tajemství perninské mýtiny<br><i>Kultur und Gesellschaft: Das Geheimnis des Bäringer Waldlichtung</i> .....                                       | 9  |
| Historie: Přísečnická hudební škola<br><i>Geschichte: Die Musikschule in Přísečnice</i> .....   | 10 |
| Historie: Požární řád v Perninku<br><i>Geschichte: Feuwehrordnung in Pernink</i> .....  | 11 |
| Tip na výlet: Okruh kolem přehrady Carlsfeld<br><i>Ausflugstipp: Eine Runde um die Talsperre Carlsfeld</i> .....  | 12 |

|   |    |
|---|----|
| Sport: Krušnohorci na nejvyšší hoře světa<br><i>Sport: Die Erzgebirger auf dem höchsten Berg der Welt</i> .....   | 16 |
| Sport: West Cup Nejdek 2017<br><i>Sport: West Cup Nejdek 2017</i> .....   | 17 |
| Sport: Volejbalový turnaj Hřebečná Cup již po šestnácté<br><i>Sport: Das Volleyballturnier Hřebečná Cup schon zum sechzehnten Mal</i> .....                         | 18 |
| Sport: Devátý ročník Běhu na vlak v Perninku<br><i>Sport: Der neunte Jahrtag des Laufes zum Zug in Pernink</i> .....  | 20 |
| Ze společnosti a kultury: Oslavy 115 let rozhledny Pajndl<br><i>Kultur und Gesellschaft: Der Aussichtsturm Peindl hat sein 115-jähriges Jubiläum gefeiert</i> ..... | 20 |
| Historie: Odeř – jedna z nejstarších obcí v Krušnohoří<br><i>Geschichte: Odeř – eine der ältesten Gemeinden im Erzgebirge</i> .....                                 | 22 |
| Tip na výlet: Krušnohorská hřebenovka Horní Blatná – Aschberg<br><i>Ausflugstipp: Erzgebirgskammtour Horní Blatná – Aschberg</i> .....                              | 24 |
| Ze společnosti a kultury: Letošní přebuzská pouť<br><i>Kultur und Gesellschaft: Diesjähriges Frühbußer Kirchweihfest</i> .....                                      | 28 |
| Recept měsíce: Červená řepa – přírodní lék<br><i>Rezept des Monats: Die Rote Rübe – ein Naturmedikament</i> .....   | 30 |
| Zaručené počasí: Sbohem prázdniny, sbohem léto<br><i>Das Wetter: Adieu Ferien, adieu Sommer</i> .....   | 31 |
| Vážně nevážně: Krušnohorské vinobraní 2017<br><i>Ernsthaft unernsthaft: Erzgebirgisches Weinfest 2017</i> .....   | 32 |



Ročník 6 / číslo 9  
ZÁŘÍ 2017

MĚSÍČNÍK KRUŠNÉ HORY – ZÁPAD  
Registrace MK ČR E 20467  
Vydavatel KRUŠNOHORSKÝ LUFT,  
o.p.s.  
IČ 29160154  
Ředitel Jiří Kupilík

Sídlo - Adresa redakce  
Komenského 299, 362 37 Horní Blatná  
Kontakt tel: 602 415 187  
E-mail herzgebirgeluft@seznam.cz  
www.krusnohorskyluft.cz

Bankovní účet 253184266 / 0300  
IBAN: CZ53 0300 0000 0002 5318 4266  
BIC: CEKOCZPP  
Cena výtisku 30 Kč/ks  
Předplatné pololetní  
V místě distributora 150 Kč/6ks  
Poštou na doruč. adresu 300 Kč/6ks  
Do zahraničí poštou: 18 EUR/6ks

Inzerce cena podle velikosti  
a opakování tisku po dohodě  
s vydavatelem 602 415 187  
E-mail: herzgebirgeluft@seznam.cz

**Redakční rada**  
Jiří Kupilík, Lenka Löfflerová,  
Michal Urban, Pavel Andrš,  
Ulrich Möckel, Eva Kupilíková,  
Václav Kupilík, Petr Míksiček,  
Hanuš Hron, Martin Liška,  
Roman Kloc, Eva Nduwimana

Foto na titulní stránce: archiv Wlaštovky  
Logo Lenka Michaluková  
Kulturní programy Jana Picurová  
E-mail: picu.japicu@gmail.com  
Sportovní akce: Eva Nduwimana  
evanduwimana@gmail.com

**Distributoři**  
Abertamy - Lenka Löfflerová  
Boží Dar - Jitka Peřina, Karel Picura  
Horní Blatná - Eva Chlumská, Jiří Kupilík  
Jáchymov - Jaroslav Oheč  
Lesná - Dana Waldsteinová  
Merklín - Hedvika Roznerová  
Myslivci a.j. - Ivana Pečimúthová  
Nejdek - Alena Veselá, Pavel Andrš  
Německo - Ulrich Möckel  
Pernink - Kristína Košnerová  
Potůčky - Lenka Strauchová  
Pstruží - Anna Heranová  
Srní - Ivan Medek

**Prodej**  
Abertamy - Maso Zacharda,  
U Březiny, infocentrum  
Boží Dar - Konzum Čáda,  
infocentrum  
Bublava - hotel Sport  
Horní Blatná - U Gity  
Hroznetín - městská knihovna  
Jáchymov - muzeum, infocentrum  
K. Vary - Krajská knihovna  
- infocentrum  
K. Vary - Z. Štréblová  
Mariánská - horská chata Na Sluníčku  
Nejdek - trafika, hotel Anna, lékárna  
Nejdek - Jamajka  
Ostrov - Dům kultury, Infocentrum  
Pernink - U Patrika, květinářství  
Pernink - infocentrum  
Sokolov: Jaroslav Mudra  
Tisová - Kukačka  
Vysoká Pec - obchod - potraviny

Další distributoři jsou vítáni!

Náklad 940 kusů

Uzávěrka příspěvků do příštího  
vydání měsíčníku je 4. 10. 2017.